



Comune di Crotona



Festival Internazionale di Poesia inedita ed Arte visiva **International Festival of unpublished Poems and visual Arts**

Appendere ad Arte

sul tema/on the theme

"I NONNI: PATRIMONIO DELL'UMANITÀ"

"GRANDPARENTS: WORLD HERITAGE"

CHIAMATA INTERNAZIONALE - INTERNATIONAL CALL

La Commissione Pari Opportunità del Comune di Crotona e l'Associazione per la Promozione delle Arti in Italia (APAI) intendono promuovere l'evento **"Appendere ad Arte"** volto a rendere omaggio ai nonni, nonché a promuovere e a valorizzare ogni forma d'arte. / *The Equal Opportunities Commission of the Municipality of Crotona and the Association for the Promotion of the Arts in Italy (APAI) intend to promote the "Appendere ad Arte" event aimed at paying homage to grandparents, as well as promoting and enhancing every form of art.*

Il progetto prevede la realizzazione di un volume contenente sia le poesie inedite (selezionate fra tutte quelle pervenute) che le opere realizzate dagli artisti visivi, ai quali spetta la interpretazione/rappresentazione della poesia che gli è stata attribuita. / *The project involves the creation of a volume containing both the unpublished poems (selected from all those received) and the works created by the visual artists, who are responsible for the interpretation/representation of the poem that has been attributed to them.*

Ogni poeta/artista dovrà presentare la propria candidatura a partecipare all'evento, entro giorni 10 dalla pubblicazione del presente regolamento, inviando una e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica ordinaria: info@apaiarte.it (e per conoscenza a susy.savarese@gmail.com) e allegando la scheda di iscrizione/ *Each poet/artist must submit their application to participate in the event, within 10 days of the publication of these regulations, by*

sending an e-mail to the following ordinary e-mail address: info@apaiarte.it (and for information to susy.savarese@gmail.com) and attaching the registration form.

L'abbinamento poesia/artista verrà effettuato tramite sorteggio. / *The poetry/artist combination will be made by drawing lots.*

Nel caso in cui ci siano poeti candidati anche per le arti visive, gli stessi potranno partecipare ad entrambe le selezioni, ma non sarà concesso loro la realizzazione dell'opera relativa alla propria poesia. / *In the event that there are poets also candidates for the visual arts, they will be able to participate in both selections, but they will not be allowed to create the work relating to their poetry.*

Nell'ambito di uno specifico evento che si terrà nel mese di **Ottobre 2023**, verrà allestita la mostra delle opere di arte visiva e verrà pubblicato e presentato il volume. / *As part of a specific event to be held in the month of* Poems in Italian are admitted to the competition, presented by Italian and foreign authors, concerning the following theme: "**GRANDPARENTS: WORLD HERITAGE**".

Each author can apply within 10 days of the publication of this regulation and can send no more than two poems.

You can also send poems in the vernacular, aphorisms, haiku, short thoughts and song lyrics.

October 2023, an exhibition of visual art works will be set up and the volume will be published and presented.

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE / METHOD OF PARTICIPATION

SEZIONE POESIA / SECTION POETRY

Sono ammesse al concorso **poesie in lingua italiana**, presentate da autori italiani e stranieri, aventi ad oggetto il seguente tema: "**I NONNI: PATRIMONIO DELL'UMANITA'**".

Ogni autore potrà candidarsi entro giorni 10 dalla pubblicazione del presente regolamento potrà inviare non più di due poesie.

Si possono inviare anche poesie in vernacolo, aforismi, haiku, pensieri brevi e testi di canzone. /

Poems in Italian are admitted to the competition, presented by Italian and foreign authors, concerning the following theme: "GRANDPARENTS: WORLD HERITAGE".

Each author can apply within 10 days of the publication of this regulation and can send no more than two poems.

You can also send poems in the vernacular, aphorisms, haiku, short thoughts and song lyrics.

Gli scritti dovranno essere inviati tassativamente entro il 20 agosto 2023 a / The writings must be submitted before August 20th a/to: info@apaiarte.it (e per conoscenza a susy.savarese@gmail.com).

Nel corpo dell'email si consiglia di indicare i propri dati anagrafici, un recapito telefonico, nonché il tipo di scritto che si produce (es. Nome Cognome, n. di cellulare, titolo poesia). / *In the body of the email, it is advisable to indicate your personal data, a telephone number, as well as the type of writing you produce (e.g. Name, Surname, mobile phone number, poem title).*

SELEZIONE ARTISTI VISIVI / VISUAL ARTISTS SELECTION

Verranno selezionati artisti di diverse tecniche di arte visiva, in numero pari alle poesie accettate, che si saranno candidati a partecipare entro giorni 10 dalla pubblicazione del presente regolamento.

Artists of different visual art techniques, equal in number to the number of accepted poems, who have applied to participate within 10 days of the publication of these regulations are to be selected.

Gli artisti selezionati, entro il 21 agosto 2023, riceveranno, a mezzo e-mail, la poesia assegnatagli e che dovranno interpretare.

Selected artists, by August 21, 2023, will receive, by email, their assigned poem, which they have to interpret.

Entro 5 giorni dal ricevimento della comunicazione, pena la esclusione (si consiglia di richiedere sempre la conferma della ricezione della e-mail), ogni artista dovrà confermare l'accettazione all'indirizzo di posta elettronica: info@apaiarte.it (e per conoscenza a susy.savarese@gmail.com), con la dicitura: Festival Internazionale di Poesia inedita "Appendere ad Arte" – Artista/Pittore. Nel corpo dell'email si consiglia di indicare i propri dati anagrafici, un recapito telefonico, nonché il titolo dello scritto assegnato (es. Nome Cognome, n. di cellulare, titolo poesia assegnata).

Within 5 days of receipt of the notice, under penalty of exclusion (it is advisable to always request confirmation of receipt of the email), each artist must confirm acceptance to the email address: info@apaiarte.it (and for information to susysavarese@gmail.com), with the caption Festival Internazionale di Poesia inedita "Appendere ad Arte" – Artist/Painter. In the body of the email, it is advisable to indicate one's personal data, a telephone number, as well as the title of the assigned piece writing (e.g. Name, Surname, mobile phone number, poem title).

Ad ogni artista verrà assegnato il testo di una poesia da interpretare e realizzare in opera pittorica, fotografica, ceramica o scultorea.

Each artist will be assigned a poem to interpret and realize in pictorial, photographic, ceramic or sculptural work.

Tassativamente entro e non oltre il 20 settembre 2023 gli artisti dovranno inviare per mail una fotografia dell'opera in alta risoluzione con tecnica e misure per la pubblicazione (si ricorda che il titolo è quello della poesia assegnata). Si raccomanda la massima correttezza su questo punto per non creare difficoltà ai colleghi ed ai poeti. Non verranno accettate opere che abbiano partecipato ad altre mostre e/o già pubblicate.

No later than September 20, 2023, artists must email a high-resolution photograph of the work with technique and measurements, for publication (remember that the title is the one of the assigned poem). Fairness is recommended on this point so as not to create difficulties to colleagues and poets. Works that have participated in other exhibitions and/or already published will not be accepted.

PUBBLICAZIONE E MOSTRA / PUBLICATION AND EXHIBITION

Appena sarà fattibile, tutti gli autori riceveranno un invito a partecipare agli eventi di presentazione del libro “*Appendere ad Arte*” e alla mostra delle opere visive.

Ad ogni partecipante, che ne farà espressa richiesta, verrà inviato il volume “*Appendere ad Arte*” in formato digitale.

As soon as it is feasible, all authors will receive an invitation to participate in the “Appendere ad Arte” book presentation and the exhibition of visual works.

Each participant who expressly requests it will be sent the book “Appendere ad Arte” in digital format.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a / For more information, please contact : info@apaiarte.it

Si allega:

- Scheda di iscrizione.

Festival Internazionale di Poesia inedita ed Arte visiva

Appendere ad Arte

sul tema

“I NONNI: PATRIMONIO DELL’UMANITA’”

SCHEMA DI ISCRIZIONE

Il/La sottoscritto/a:

Cognome:.....

Nome:.....

nato/a:.....il:.....

cittadinanza:..... Codice Fiscale:

residente a: (Prov.....) in

via/piazza/:..... n.....recapito telefonico:

indirizzo e-mail:.....

(per gli studenti) ScuolaComune

classe

CHIEDE

di partecipare al “Festival Internazionale di Poesia inedita ed Arte visiva - Appendere ad Arte sul tema: I NONNI: PATRIMONIO DELL’UMANITA’”

- **Categoria POETA**
- **Categoria ARTISTA**

Il/a sottoscritto/a dichiara di essere l'autore dell'opera presentata e che la stessa è inedita, nonché di aver preso visione del regolamento e di accettarne il contenuto in maniera integrale e incondizionata.

Autorizza la Commissione Pari Opportunità del Comune di Crotona e l'Associazione per la Promozione delle Arti in Italia alla pubblicazione a titolo gratuito del lavoro inviato.

Informativa PRIVACY sul trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) e del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni.

Il trattamento dei dati personali sarà attuato nel pieno rispetto delle disposizioni del Regolamento Europeo 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni.

Il trattamento dei dati, di cui viene garantita massima riservatezza, è effettuato per lo svolgimento degli adempimenti esclusivamente inerenti al “Festival Internazionale di Poesia inedita ed Arte visiva - Appendere ad Arte”; la partecipazione all’evento comporta, da parte dell’Autore, l’autorizzazione al trattamento, con mezzi informatici o meno, dei dati personali.

Consenso al trattamento dei dati personali (Regolamento (UE) 679/2016/D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni)

Letta l’informativa, esprimo il consenso al trattamento dei miei dati per le finalità dell’evento.

SCHEDA CONSENSO PER I MINORI PARTECIPANTI

Il/a sottoscritto/a:

Nome _____ Cognome _____ nato/a a _____
_____ il _____ C.F. _____

in qualità di genitore/persona esercitante la patria potestà sul minore: Nome _____
Cognome _____ C.F. _____

acconsente alla partecipazione del minore al “*Festival Internazionale di Poesia inedita ed Arte visiva - Appendere ad Arte sul tema: I NONNI: PATRIMONIO DELL’UMANITA’*”;

dichiara di aver preso visione del regolamento e di **accettare** integralmente e incondizionatamente il contenuto;

autorizza espressamente il Comune di Crotona, la Commissione Pari Opportunità del Comune di Crotona e l’Associazione per la Promozione delle Arti in Italia al trattamento dei dati personali (*Regolamento (UE) 679/2016-D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni*) del minore per le finalità dell’evento.

In caso di iscritto minorenne, la firma dovrà essere apposta da chi esercita la patria potestà.

Data _____

Firma _____